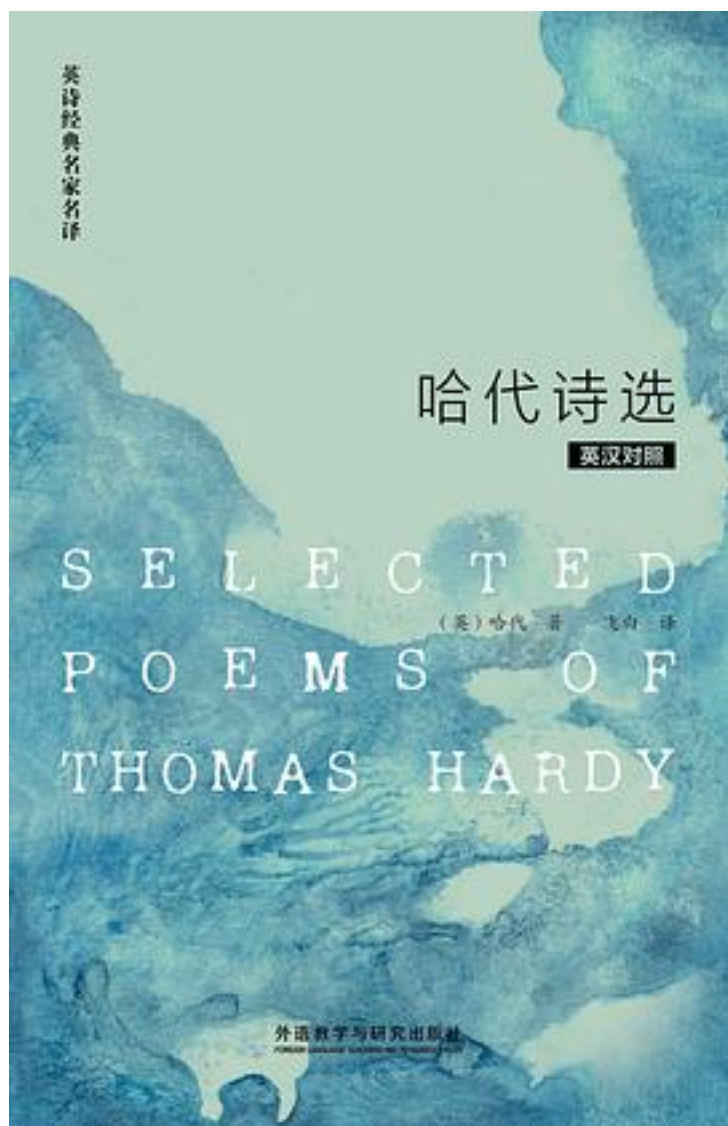


哈代诗选



[哈代诗选_下载链接1_](#)

著者:[英] 托马斯·哈代

出版者:四川文艺出版社

出版时间:2018-1

装帧:精装

isbn:9787541143946

我喜欢哈代主要是他的性情和他看待生命的方式。他不是一位超验作家，他不是叶芝，他不是艾略特；他的题材是人、人的生命、时间和时间的流逝、爱和爱的消失。（
菲利普·拉金）

虽然现代主义大概会从将哈代视为“前现代主义者”而得益，但是我想，哈代恐怕没有因此得益。在任何一种情况下，这种定义都是误导的，因为哈代的诗歌作品与其说是预示现代诗的发展，不如说是超出现代诗的发展，并且还以巨大的差距超出。（
约瑟夫·布罗茨基）

作者介绍:

>>关于作者

托马斯·哈代（Thomas Hardy），英国著名诗人、小说家。1840年生于英国西南部多塞特郡的一个石匠家庭，曾到伦敦工作和求学，开始文学创作时是一名建筑师，中年回家乡定居，1928年逝世。

哈代跨越了十九世纪和二十世纪，是文学史上承前启后的关键人物。1896年后，他致力于写诗和诗剧，共出版了八本诗集。起初，哈代的诗并不如小说那样受好评，但随着时间的推移，他被公认为二十世纪最伟大的诗人之一，代表了英诗的正统。

>>关于译者

刘新民，1946年生，山东安丘人。浙江工商大学外国语学院教授，硕士生导师。

目录: 前言 / i

>威塞克斯诗集

偶然 / 3

向逆境中的友人坦白 / 4

灰暗的色调 / 5

她在他的葬礼上 / 6

她姓名的首字母 / 7

她对他说（I） / 8

她对他说（II） / 9

她对他说（III） / 10

她对他说（IV） / 11

神迹探索者 / 12

她的永生 / 15

另一个世界的朋友们 / 19

怀念费娜 / 22

在林中 / 24

自然界的询问 / 27

浑无感觉 / 29

在饭店里 / 31

女继承人与建筑师 / 34

对镜 / 38

>今昔诗集

离别 / 41

鼓手霍吉 / 43

被屠杀者的灵魂 / 45
士兵的妻子和恋人之歌 / 52
雪莱的云雀 / 54
罗马 / 56
洛桑 / 58
造物主的哀叹 / 60
致生活 / 65
部下 / 66
健忘的上帝 / 68
致利兹比·布朗 / 71
希望之歌 / 75
失约 / 77
我的不幸多么巨大 / 79
我不必去 / 80
仓促的婚礼 / 82
他的永生 / 83
一个八月的子夜 / 85
最后一朵菊花 / 86
黑暗中的画眉 / 88
未致命的疾病 / 90
阿瑟尔庄园的女主人 / 92
挤奶姑娘 / 97
堕落的姑娘 / 99
不见自己 / 101
在阴郁中（一） / 102
在阴郁中（二） / 104
在阴郁中（三） / 106
苔丝的哀歌 / 108
我与记忆 / 111
>时光的笑柄
一个荡妇的悲剧 / 115
挡住那月光 / 122
死人在走动 / 124
一九六七 / 127
分离 / 128
在离别的月台上 / 129
四个脚印 / 131
在盖有拱顶的过道里 / 133
在心灵的眼睛里 / 134
曲终 / 136
叹息 / 138
致一位女演员 / 140
让我享受尘世之乐 / 142
民歌手 / 143
往昔的美人 / 144
舞会之后 / 145
妻子在等候 / 146
集市之后 / 147
回家 / 149
教堂传奇 / 152
洗礼 / 154
提醒者 / 157
寿终之后 / 158
松树栽种者 / 160

我们认识的一个人 / 164
对上帝的教育 / 167
未出生者 / 169
他杀的那个人 / 171
乔治·梅瑞狄斯 / 173
>命运的讽刺
海峡炮声 / 177
会合 / 180
来访之后 / 183
相见或是回避 / 185
区别 / 187
书架上的太阳 / 188
“当我动身去里昂乃斯” / 189
城中遇雷雨 / 191
失去的爱 / 192
威塞克斯高地 / 194
地图上的这个地方 / 197
对人的悲叹 / 199
上帝的葬礼 / 201
啊，是你在我的坟上刨土 / 207
发现 / 209
岁月的觉醒 / 210
1912—1913年组诗
伤逝 / 215
你最后一次坐车 / 218
散步 / 220
坟上雨 / 221
我在那儿发现她 / 223
不拘礼节 / 226
挽歌 / 227
长相随 / 230
呼唤 / 232
他的来宾 / 234
一份广告函 / 236
如梦非梦 / 237
一次旅行后 / 239
回想她去世的日子 / 241
比尼悬崖 / 243
在勃特雷尔城堡 / 245
故地 / 248
幻觉中的骑马少女 / 250
玫瑰的魅力 / 253
重访圣·劳恩斯 / 256
在曾经野餐的地方 / 258
麦田里的女人 / 260
她指责我 / 261
一个国王的自白 / 263
假如你曾哭泣 / 266
不用为我遗憾 / 267
月亮在窥探 / 269
针线盒 / 271
>命运的讽刺组诗
邀客用茶 / 277
在教堂里 / 278

在她姑妈的坟前 / 279
在新娘的闺房 / 280
在一海滨胜地 / 281
在墓地 / 282
在窗外 / 283
在书房里 / 284
在圣坛栏旁 / 286
在新婚洞房 / 287
在饭馆里 / 288
在服装店里 / 289
临终之际 / 290
隔着灵柩 / 292
在月光中 / 293
>瞬间一瞥
瞬间一瞥 / 297
我们坐在窗口 / 299
在说出“再见”的时候 / 301
致月亮 / 303
致莎士比亚 / 305
仲夏之夜 / 308
失明的鸟 / 309
风传话 / 311
自由雕像 / 313
我像幽灵一般游移 / 317
题莫扎特降E调交响曲某乐章 / 318
什么东西在轻轻拍击 / 320
伤口 / 321
牛群 / 322
照片 / 324
在石楠丛生的荒原 / 326
变形 / 328
最后的信号 / 330
景中形象 / 332
最后的弹奏 / 334
炉中木柴 / 335
遮阳伞 / 337
五个学生 / 339
风的预言 / 341
多少风雨过去 / 344
莫莉去了 / 346
黄铜墓碑：186— / 348
拜访 / 350
客栈中的蜜月 / 352
知更鸟 / 355
往日游踪 / 357
戴面具的脸 / 359
以往走的路 / 361
石上倩影 / 363
责备 / 365
我从不过分计较生活 / 366
写在“万国破裂”时 / 368
战时除夕夜 / 370
身后 / 373
>早年与晚期抒情诗

天气 / 377
火车上的怯懦者 / 379
我有时想 / 380
款款而行的一对 / 382
西威塞克斯少女 / 384
长存与消亡 / 386
窘遇 / 388
一位绅士为自己和与己同葬的一位女士所作的墓志铭 / 391
那件旧外衣 / 393
十一月的一个夜晚 / 395
同一支歌 / 396
一百年前，在卢尔沃思海湾 / 397
新婚之晨 / 399
假日的冥想 / 400
美人 / 405
在路上 / 407
如果你早知道 / 409
喜欢唱歌的女人 / 411
什么样儿的梦 / 412
乡村婚礼 / 414
或早或晚 / 417
主人与树叶 / 418
重见一缕头发 / 420
镜子的哀歌 / 422
模样依旧 / 424
太阳最后一次照着那乡村女子 / 425
>人世杂览
两者都在等 / 429
十月的最后一个星期 / 430
别来；还是来吧！ / 431
绿石板 / 433
最后一次旅行 / 435
死后 / 437
生与死在太阳升起时 / 439
郊外雪景 / 441
冰冻的温室 / 443
疲惫的行人 / 445
无人光临 / 446
最后一片树叶 / 448
在沙格荒原 / 450
冒充的妻子 / 454
她打开了门 / 457
一个将被绞死的女人的肖像 / 459
她说，她见到了他 / 461
花儿的悲剧 / 462
穷汉与小姐 / 463
他不知不觉化解了爱的苦恼 / 466
在我的朋友到来之前 / 467
捕鸟人之子 / 469
>冬日之言
献给小巷里的露易莎 / 475
辗转不眠 / 477
穿裘皮大衣的贵妇人 / 478
诗人的思想 / 480

致伦敦的一棵树 / 481
关于艾格妮丝 / 483
献给奥罗蕾的歌 / 485
他从未奢望 / 486
炉前伫立 / 488
沉思的少女 / 490
一九二四年圣诞节 / 492
埃尔金展厅的圣诞节 / 493
他决意不再说什么 / 496
译后记 / 499
· · · · · ([收起](#))

[哈代诗选_下载链接1](#)

标签

诗歌

哈代

英国文学

英国

诗

托马斯·哈代

诗集

外国文学

评论

哈代爷爷的诗很好读，古朴自然，没有夸张晦涩的比喻、修辞，大多是对人生直抒胸臆的思考、对时光流逝的喟叹、对先逝故人的怀想、对乡间传说的再现，部分内容与他的

小说创作形成回响。终于在这本诗选中读到了《1912-1913组诗》，亦即著名的《艾玛组诗》，字字句句皆泣血，满是对亡妻的悼念，哈代夫妻晚年感情失和，哈代曾对妻子做过一些残忍的事，却在妻子猝逝后陷入巨大的悲痛，重游往日两人初见的故地，睹物思人，留下了这些英国诗歌最伟大的悼亡诗。哈代在小说创作中秉持着全能全知的上帝视角，营造氛围环境、塑造人物性格，是一种自外而内的书写，在他的诗篇中可以看到他对人世万物的观察和思索，是一种自内而外的书写，在一瞬间与读者的灵魂、视角合二为一，看他所看想他所想。末尾一首《他决意不再说什么》算是他对写作生涯的总结和告别了

读哈代如读盲文，昏暗光线下逐字的摸索。

打动我的是，情感的淳朴与真挚、暗色调情绪流动的风景、曲折而有韵致的叙事、衰老、回忆、昔今对立（鲜花与枯骨，少女与坟茔）。是所有生命里较为与最为沉重的部分。哈代对昔时的追溯，全然不同于那种浪漫主义情怀之下对隐于深久岁月的空幻印迹之捕捉，而是对“我所挨过的整个人生”的默然细数。

于是为此我就必须得原谅他不再写作小说了。

译者辛勤，但感觉差那么一丢丢吧，感觉到哈代的下笔千钧，铿锵有力，以非常男性化的笔触去描写爱情、女性和生命，大概可以把哈代当做英国男性的一个代表了，但我怎么眼前怎么总浮现出裘德呢，在我心里，大概更希望见到一个雌雄同体的哈代吧

译者是翻译04年人文社哈代文集诗集的那位，看过最好的哈代译本。

哈代文集中的诗选 再版出来功德无量

第二遍

阅读哈代是因为布罗茨基的解读，他说哈代是一个“极具感知能力的狡黠之人”（褒义），其诗作很少雕琢，朴实流畅，每一部作品几乎都可以精确地分解为呈示、展开和结局。没有艰深晦涩，也不受封闭的自我束缚，无需思想排练便能感知欣赏他记录下的生活和心灵的状态。例如苦闷袭来就沉湎于苦闷，“把你们的灵魂掷向扩展的昏暗”，尝试去拥抱苦闷，或是被它所拥抱，即便拥抱时极为不适但要坚持，“目不转睛地直面糟糕”，一次比一次持久。对亡妻的追忆诗作与其说是怀念，不如说是借对情人的抒情来

追求灵魂的缪斯，妻子是情人而非缪斯，缪斯是不死的，缪斯是诗人的意识和对世界的感受器，妻子过世多年，哈代仍然能借助这一感受器来继续创作，因为写诗于他是情感的声音让位于语言的需要。但在最后一首诗里，年迈的诗人似乎想丢掉这种需要，《他决意不再说什么》

真挚痛彻的出出人生悲剧。

我觉得哈代的诗的好处是在它情绪的简单，伤感的深刻，还有字句的精密和意象的贴切
-----叶公超

他形成了一种奇特的观点：诗歌里集中了一切富于想象和感情的文学作品的精华，对于一个很少闲暇的人来说，专门阅读诗歌是接近文学源泉的最短捷径，而且事实上，差不多整整两年，他没有读过诗以外的任何散文作品，除了阅读报刊之外。
偶然：假如有复仇之神从天空喊我，还大笑着说：你这遭罪的东西，须知你的痛苦正是我的极乐，你失去的爱正是我恨的盈利！那么我会强忍痛苦，直至死去，在他不公正怒责下默默忍受；并略感宽慰，因他比我更有力，我受苦落泪都由他执意判定。可并非如此。为何欢乐遭杀戮？播下的美好希望开不出花朵？——飞来横祸遮挡了阳光雨露，时光抛掷骰子，以悲哀当欢乐……这些半瞎的主宰，像播撒幸福，将痛苦随意撒在我的人生旅途。

哈代的悲观是气质性的，读起来是真诚的，在近千首的创作量下，虽多重复，但好诗的数量还是蛮可观的。

哈代的诗可以用布罗茨基的两篇文章名字来概括：悲伤与理智；求爱于无生命者。一部分的哲理诗充分说明了哈代的宇宙观，这也正是他小说中透露出来的。正因如此，他的悲观似乎就是天生的。一部分的抒情诗则是他跟死者的对话。哈代活得年龄足够大，以至于他可以送走身边爱的一切人。所以，他悲情。无论如何，哈代的诗，无论哪一种，都透露出他的真诚，悲观，多情。还有一个感慨就是，一个艺术家真得活大岁数才能够有不同类型的作品，也才能够足够睿智。

刘新民先生心血之作，拖了太久，非常抱歉

诗人和小说家，一个追求上帝50年而不得的男人。在他最为擅长营造出的一片旖旎的美

景中以质朴、平凡的语言表达出真切的悲剧和力量。

哈代的诗充满对普通人的同情 他也写了很多悼亡诗 他的诗好读易懂 情感优美

19018.

哈代真是他妈是个诗歌天才，短短几首诗就抓住了我的心脏，这心脏任由他捏扁搓圆。

有的实在是无聊，并且重复些背叛的爱情把戏

“如果我的视力能超越 被囚禁生灵的受蒙蔽视觉，——因诚实而无所不见——
我将一切任其自然， 不向任何人展示我的发现。”

[哈代诗选_下载链接1](#)

书评

《哈代诗选》前言 刘新民
在英国文学史上，像托马斯·哈代这样在小说诗歌两个领域均创作出大量优秀甚至一流作品的文学巨匠，实在并不多见。哈代的小说，如《德伯家的苔丝》《无名的裘德》等，早成为公认的不朽名著；而他的诗歌，经过近一个世纪岁月的考验，也获定评。长期以来...

按：近日购得四川文艺出版社《哈代诗选》一书，豆瓣评分很高，但我翻阅之后，却觉得有些地方可以商榷，因此打算在闲暇之时，对照我手头的哈代原文，逐行逐句进行比对。有很多地方我也读不懂，所以贴上来，希望有英语更牛，对哈代更有研究的豆友，能够帮助我更好地理解哈代的诗...

